

Dmitri
SHOSTAKOVICH

NEW COLLECTED WORKS

IVth Series

COMPOSITIONS FOR THE STAGE

65th Volume

The Limpid Stream

Comedy Ballet in Three Acts,
Four Scenes

Libretto by Adrian Piotrovsky
and Fyodor Lopukhov

Op. 39

Piano Score

Edited
by Manashir Iakubov



DSCH Publishers
2008

Дмитрий
ШОСТАКОВИЧ
НОВОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

Серия **IV**
СОЧИНЕНИЯ ДЛЯ МУЗЫКАЛЬНОГО ТЕАТРА

Том **65**

Светлый ручей

Комедийный балет в трёх действиях,
четырёх картинах

Либретто Адриана Пиотровского
и Фёдора Лопухова

Соч. 39

Клавир

Общая редакция и пояснительная статья
Манашира Якубова

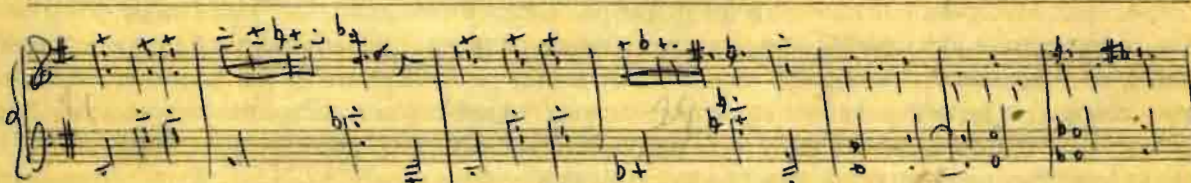
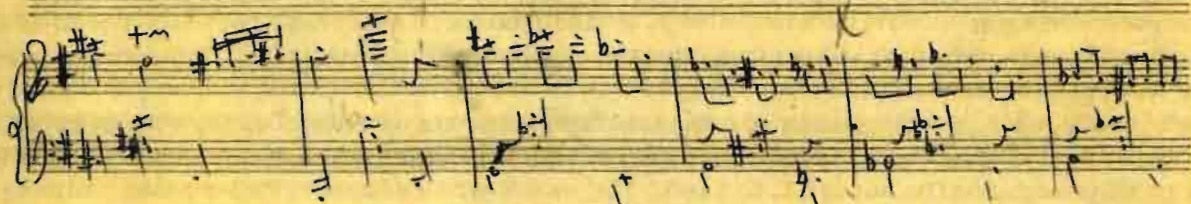
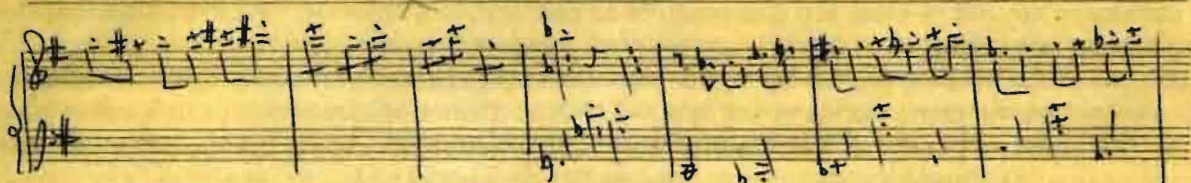


Издательство «DSCH»
2008

425

2^a act No 4 XX

Cl. 2^a
Viol. 2
5



CONTENTS

THE LIMPID STREAM, Op. 39. Piano Score	5
The Limpid Stream. <i>Libretto</i>	8
1. Overture	11
ACT ONE.....	21
Scene One	
2. Adagio. Zina and Pyotr	23
3. March	27
4. Meeting Between Two Friends	28
5. Examination Dance	30
6. March	34
7. Scene and Waltz-Entr'Acte	35
Scene Two	
8. The Celebration	47
9. Russian Dance	50
10. Chaconne	53
11. Young Girls' Dance	56
12. Milkmaid and Tractor Driver's Dance	66
13. Ballerina's Waltz	69
14. Comic Dance (Galya and Accordion Player)	72
15. Caucasian Tribesmen's and Kuban Fieldworkers' Dance	75
16. Exit.....	84
17. Zina's Jealousy	86
18. Revelation of Zina's Profession	88
19. The Plot	92
ACT TWO.....	95
Scene Three	
20. Invitations to Rendez-vous	97
21. Dressing Up Scene	99
22. Entry of Accordion Player and Galya	108
23. Tango.....	109
24. Playing Jokes on Old Dacha Dwellers	115
25. Adagio. Arrival at Rendez-vous	119
26. Waltz. Variation of Male Dancer in Woman's Dress	122
27. Variation of Ballerina in Her Partner's Costume	127
28. Coda	129
29. Adagio. Pyotr and Zina in Ballerina's Costume	131
30. Plotters' Dance	136
31. Zina's Variation	138
32. Coda	140
33. Mise en Scène in Dance "The Murder"	145
34. Theme of the "Murdered Lady"	148
35. Finale-Coda	150

ACT THREE	163
-----------------	-----

Scene Four

36. Musical Entr'Acte "The Swings"	165
37. March "The Harvest Celebration"	174
38. Waltz	180
39. The Revelation Scene	185
40. Ballet Dancer's Variation	189
41. Ballerina's Variation	192
42. Zina's Variation	194
43. Coda	196
44. Final Dance	202

<i>Manashir IAKUBOV. The Limpid Stream. Its Stage Life: Success, Failure, and Rebirth</i>	243
<i>Manashir IAKUBOV. Comments</i>	251

Appendix I. Pieces Not Included in the First Stage Edition of

the Ballet	257
1. After the March, before the Ballet Dancers' Waltz	259
2. After Reviewing Those in Disguise	260
3. Weavers' Dance	261
4. Zina and Pyotr's Dance	265
5. Folk Dance	270
6. [Mise en Scène in Dance "The Murder". Variant]	274
7. The Swings	278
8. Adagio	285
9. Variation	291
10. Zina's Variation (second version)	293
11. Zina's Variation (third version)	295

Appendix II. Fragments of Certain Pieces Not Included

in the First Stage Edition of the Ballet	299
1. Variation	301
2. [Act One, Finale]	303
3. [Act One, End of Finale]	303
4. Fragment [Allegro]	304

Appendix III. [Allegretto] from the Ballet *The Limpid Stream*.

Facsimile	307
-----------------	-----

Appendix IV. Rough Drafts and Sketches of the Ballet

<i>The Limpid Stream</i> . Facsimile	315
--	-----

Appendix V. Russian Dance. Arrangement for Two Pianos

in Four Hands. Fragment. Facsimile	335
--	-----

Н о т н о е и з д а н и е

**ДМИТРИЙ ДМИТРИЕВИЧ ШОСТАКОВИЧ
НОВОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ**

Т о м 65

СВЕТЛЫЙ РУЧЕЙ, соч. 39

Комедийный балет

Клавир

Общая редакция и пояснительная статья *М.Якубова*

Редактор *В.Екимовский*

Лит. редакторы *И.Шостакович, К.Кондахчан*

Корректор *М.Крючкова*

Перевод либретто на английский язык *А.Калверт*

Перевод на английский язык *А.Ермоловой*

Редактор английского текста *А.Варавицкая*

Художественное оформление издательства «DSCH»

Технический редактор *Л.Мотина*

Компьютерная нотографика и вёрстка *И.Вицинской, В.Крючковой*

ЛР № 062311 от 01. 04. 98 г.

Подписано в печать 07.10.2008. Формат бумаги 60×92¹/₈. Бумага офсетная № 1.

Гарнитура журн.-рубл. и таймс. Печать офсетная.

Печ. л. 43,0. Усл. печ. л. 43,0. Уч.-изд. л. 42,5.

Тираж 500 экз. Изд. № 100. Цена договорная.

Издательство «DSCH». 125009, Москва, Брюсов пер., 8/10-2-23

Тел.: (499) 255 3265, факс: (499) 766 4199. E-mail: dschdsch@mtu-net.ru

Отпечатано в ордена Трудового Красного Знамени
типографии им. Скворцова-Степанова ФГУП Издательство «Известия»

Управления делами Президента Российской Федерации

Генеральный директор Э.А.Галумов

127994, ГСП-4, Москва, К-6, Пушкинская пл., 5.

Тел.: (495) 694 3636, 694 3020. E-mail: izd.izv@ru.net

Заказ № 8339